

CONTENTS

0. Romances of Business	7
1. Alfred of the Advertisements	9
2. Tom Lachford Promoter	19
3. Mrs. Newrich Buys Antiques	35
4. The Conjuror's Revenge	47
5. How to Live to be 200	53
6. My Victorian Girlhood	61
7. Gertrude the Governess: or, Simple Seventeen	85
8. Maddened by Mystery: or, the Defective Detective ..	105
9. How we Kept Mother's Birthday	121
10. The Reading Public: A Book Store Study	129

A kiejtési jelek magyarázata

A. Magánhangzók és kettőshangzók

Nyílt hangon alsó nyelvállású, a szájüreg nagyobb nyílásával (ejtett állal) képzett magánhangzót értünk.

- [ɑ:] nyílt hosszú á hang: *far* [fɑː*], *father* [ˈfɑːðə*].
- [ʌ] a magyarban nincs megfelelője. Hátrahúzott nyelvvel, közepes szájnyílással, oldalt szélesre húzott ajakkal ejtjük. A magyar á és ö hangok közé esik: *butter* [ˈbʌtə*], *come* [kʌm].
- [æ] szélesre húzott ajakkal, közepesnél nagyobb szájnyílással ejtett, kissé nyújtott, teljesen nyílt e hang: *fat* [fæt], *man* [mæn].
- [e] szélesre húzott ajakkal, kis szájnyílással ejtett rövid, félig zárt e hang: *bed* [bed], *less* [les].
- [ə] magyar megfelelője nincs; rövid, elmosódott, színtelen hangzó, amely kissé emlékeztet a magyar e és ö közé eső hangra: *about* [əˈbaʊt], *butter* [ˈbʌtə*].
- [aɪ] az æ-hez közeledő á-val kezdődő és azonnal j-ben végződő hang: *I* [aɪ], *lie* [laɪ].
- [aʊ] nyílt rövid á-val induló és u felé haladó hang: *house* [haʊs], *now* [naʊ].
- [eɪ] a magyar éj szó ejtéséhez hasonlít: *date* [deɪt], *play* [pleɪ].
- [i:] a hosszú magyar í-nél kissé nyíltabb: *scene* [siːn], *sea* [siː].
- [ɪ] a magyar i-nél kissé nyíltabb: *big* [bɪg], *city* [ˈsɪtɪ].
- [ɪə] a rövid i-ből indul és halad az ə felé: *here* [hɪə*] *hear* [hɪə*].
- [oʊ] a magyar ó-ból indul és u-ban végződik, enyhén ő színezetű: *note* [nout], *boat* [bout].

- [ɔɪ] a magyar ó-hoz hasonló, hosszú, kis szájnnyílással ejtett, annál nyíltabb hang: *fall* [fɔɪl], *before* [bɪ'fɔɪ].
- [ɔ] a magyar a és o hangok közé eső, hátrahúzott nyelvvel és ajakkerekítéssel ejtett hang: *god* [gɔd], *not* [nɔt].
- [ɔɪ] kissé a színű o hangból indul és i-ben végződik: *voice* [vɔɪs], *annoy* [ə'nɔɪ].
- [əɪ] hosszan ejtett, rövid magyar öö-re emlékeztető hang, melyet keskeny ajaknyílással, szélesre húzott ajakkal ejtünk: *word* [wɔɪd], *girl* [gɔɪl].
- [uɪ] megfelel a magyar hosszú ú hangnak: *fool* [fuɪl], *shoe* [ʃuɪ].
- [uə] rövid u-ból indul és ə felé halad: *poor* [puə*], *sure* [ʃuə*].
- [u] kissé nyíltabb, mint a magyar rövid u: *put* [put], *look* [luk].

A ɪ jel a magánhangzó hosszúságát jelöli, pl. *ask* [ɑɪsk], *cheese* [tʃiːz].

Az angol szavak hangsúlyát a [ˈ] jellel jelöljük: a jel után következő szótag a hangsúlyos (pl. *onion* [ˈʌnjən]).

B. Mássalhangzók

- [r] csak magánhangzó előtt ejtendő. Nagyjából megfelel a magyar r hangnak: *rose* [rouz], *pride* [praɪd], *there is* [ðeər'ɪz].
- [ʒ] nagyjából megfelel a magyar zs hangnak: *usual* ['juːʒuəl], *usury* ['juːʒəri].
- [dʒ] nagyjából megfelel a magyar dzs hangnak: *jam* [dʒæm], *jazz* [dʒæz].
- [ʃ] nagyjából megfelel a magyar s hangnak: *shake* [ʃeɪk], *washing* ['wɔʃɪŋ].

- [tʃ] nagyjából megfelel a magyar cs hangnak: *chance* [tʃɑːns], *child* [tʃaɪld].
- [θ] a magyarban nem létező hang. Kimondásakor nyelvünk hegyét a két fogor között kidugva (a felső metszőfogakat érintve) selypített sz-féle hangot ejtünk (de nem sz-t!). Zöngétlen, ejtésénél a hangszalagok nem rezegnek: *thin* [θɪn], *path* [pɑːθ].
- [ð] az előző hang zöngés változata. Kimondásakor nyelvünk hegyét a két fogor között kidugva (a felső metszőfogakat érintve) selypített dz-féle hangot ejtünk (de nem dz-t!): *there* [ðeə*], *breathe* [briːð].
- [s] megfelel a magyar sz hangnak.
- [ŋ] nagyjából megfelel a magyar ng hangcsoportnak a hang szóban, de a g hangot nem ejtjük ki önállóan: *ring* [rɪŋ], *singer* [ˈsɪŋə*].
- [w] két ajkunkat egymáshoz közelítve u és v közötti hangot ejtünk, majd gyorsan a következő magánhangzóra térünk át: *will* [wɪl], *swear* [sweə*].
- [*] a szóvégi r jelölésére használjuk. Önmagában néma, de ha magánhangzóval kezdődő szó követi, lágy r hangot ejtünk: *for* [fɔː*], *for example* [fəɪrɪɡˈzɑːmpl].

A kiejtési jelek között szereplő, itt fel nem sorolt jelek nagyjából megfelelnek a magyar ábécé megfelelő hangértékeinek.

A ≈ jelentése: körülbelül megfelel (az utána következő kifejezésnek).

Nyelvhasználattal kapcsolatos rövidítések: (US) — amerikai angol, (UK) — brit angol.